



**Secrétariat**

ST/IC/1993/7  
28 janvier 1993

---

CIRCULAIRE

Circulaire du Secrétaire général adjoint à l'administration et à la gestion

Destinataires : Les fonctionnaires du Secrétariat

Objet : REGLEMENTATION DES DEPLACEMENTS DANS LE PAYS HOTE\*

1. Le Secrétaire général a reçu de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies une note verbale datée du 11 janvier 1993, l'informant de modifications apportées à la réglementation régissant les déplacements à l'intérieur des Etats-Unis des fonctionnaires de nationalité afghane. Selon cette note, les fonctionnaires afghans de l'Organisation et les membres de leur famille "pourront pénétrer à l'intérieur des Etats-Unis et s'y déplacer sans restriction". La note indique par ailleurs que "dans la pratique, cela signifie que les intéressés ne seront plus soumis à des restrictions touchant leur point d'entrée ni tenus de notifier le Département d'Etat de tout déplacement au-delà d'un rayon de plus de 25 miles de Columbus Circle, à New York".
2. Dans sa réponse datée du 18 janvier 1993, le Secrétaire général s'est félicité de cette décision positive prise par les Etats-Unis. Toutefois, comme des restrictions continuent de s'appliquer aux déplacements de fonctionnaires de certaines autres nationalités, le Secrétaire général a réaffirmé sa position de principe bien connue touchant le traitement restrictif et discriminatoire réservé à certains fonctionnaires de l'Organisation sur la seule base de leur nationalité.
3. Le texte des deux notes verbales figure dans les annexes I et II à la présente circulaire.
4. Les dispositions en vigueur qui concernent les voyages officiels des fonctionnaires de l'ONU à l'intérieur des Etats-Unis restent inchangées et seront prises de la manière habituelle.

---

\* Manuel d'administration du personnel, No 13019/J de l'index.

Annexe I

NOTE VERBALE DATEE DU 11 JANVIER 1993, ADRESSEE AU  
SECRETAIRE GENERAL PAR LA MISSION DES ETATS-UNIS  
AUPRES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

La Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétaire général de l'Organisation et a l'honneur de l'informer des modifications apportées à la réglementation régissant les déplacements de certains fonctionnaires à l'intérieur des Etats-Unis.

Avec effet immédiat, les fonctionnaires afghans de l'Organisation et les membres de leur famille pourront pénétrer aux Etats-Unis et s'y déplacer sans restriction. Dans la pratique, cela signifie que les intéressés ne seront plus soumis à des restrictions touchant leur point d'entrée ni tenus de notifier le Département d'Etat de tout déplacement au-delà d'un rayon de plus de 25 miles de Columbus Circle, à New York.

/...

Annexe II

NOTE VERBALE DATEE DU 18 JANVIER 1993, ADRESSEE A LA MISSION  
DES ETATS-UNIS AUPRES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
PAR LE SECRETAIRE GENERAL

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments à la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation et a l'honneur de se référer à la note verbale datée du 11 janvier 1993, dans laquelle la Mission l'informait des modifications apportées à la réglementation régissant les déplacements aux Etats-Unis des fonctionnaires de nationalité afghane.

Il est noté que les fonctionnaires du Secrétariat de l'Organisation et les membres de leur famille qui sont de nationalité afghane "pourront pénétrer aux Etats-Unis et s'y déplacer sans restriction". Selon la note, "dans la pratique, cela signifie que les intéressés ne seront plus soumis à des restrictions touchant leur point d'entrée ni tenus de notifier le Département d'Etat de tout déplacement au-delà d'un rayon de plus de 25 miles de Columbus Circle, à New York".

Le Secrétaire général se félicite de cette décision positive prise par les Etats-Unis. Toutefois, comme des restrictions continuent de s'appliquer aux déplacements de fonctionnaires de certaines autres nationalités, le Secrétaire général est dans l'obligation de réaffirmer sa position de principe bien connue touchant le traitement restrictif et discriminatoire réservé à certains fonctionnaires de l'Organisation sur la seule base de leur nationalité. Il exprime l'espoir que le pays hôte lèvera dès que possible toutes les restrictions concernant les déplacements qui sont encore en vigueur.

Les dispositions en vigueur qui concernent les voyages officiels des fonctionnaires de l'ONU à l'intérieur des Etats-Unis restent inchangées et seront prises de la manière habituelle.

-----